

Neh

Chapter 9

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וּבְשָׂרָם וּבְצוֹם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-נְאֻסָּו הָיָה לְחַדֵּשׁ וְאֶרְבָּעָה עָשָׂר יָמִים וּבִיּוֹם 1
र-भाइग्रा-लगाएर उपवासमा इस्राएलका छोराहरू भेला-भए यस यस-महिनाको र-चौबीसौं बीसौं र-दिनमा
H8242 H6685 H3478 H0622 H2088 H2320 H0702 H6242 H3117
:עֲלֵיהֶם: וְאֶרְבָּעָה
आफना-माथि र-माटो
H0127

अब, यो महीनाको चौबीसौं दिनमा इस्राएलका मानिसहरू उपवास बसे एकत्रित भए र भागङ्गरा लगाए अनि तिनीहरूले आफै माथि धूलो हाले।

חַטָּאתֵיהֶם עַל-וַיִּתְּנוּ וַיַּעֲמְדוּ וַיָּבֵיאוּ מִכָּל יִשְׂרָאֵל זָרַע וַיִּבְדְּלוּ 2
पापहरू आफना र-स्वीकार-गरे र-खडा-भए विदेशीका छोराहरूबाट सबै इस्राएलका सन्तानहरू र-अलग-भए
H3034 H5975 H5236 H3605 H3478 H2233 H0914
:אֲבֹתֵיהֶם: וְעֹנֹת
पिता-पुर्खाहरूका र-अधर्महरू
H0001 H5771

इस्राएली कुलहरूले स्वयंलाई समस्त विदेशीहरूबाट अलग गरे। तिनीहरू उभिए अनि आफना पापहरू र आफना पुर्खाहरूका भूल स्वीकार गरे।

הֵימָּן רַבְעִית אֶל־הֵיחָם וַיְהִי תוֹרַת בְּסֵפֶר וַיִּקְרָאוּ עִמּוֹם עַל-וַיִּקְוּמוּ 3
दिनको चौथाइ तिनीहरूका-परमेश्वरको परमप्रभु व्यवस्थाको पुस्तकमा र-पढे ठाउमा आफनो र-उठे
H3117 H7243 H0430 H3068 H8451 H7121 H5977
:פ: אֶל־הֵיחָם: לִיהוָה וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים מִתְּנָוִים וְרַבְעִית
— तिनीहरूका-परमेश्वरलाई परमप्रभुलाई र-दण्डवत्-गर्दै पाप-स्वीकार-गर्दै र-चौथाइ
H0430 H3068 H7812 H3034 H7243

तिनीहरू आफना स्थानमा उभिए अनि एक चौथाइ दिनसम्म तिनीहरूका परमेश्वरको व्यवस्थाको पुस्तक बाट पाठ गरे।

בְּנֵי שָׂרָיָה בְּנֵי שְׁבַנְיָה קְדָמִיָּאל וּבְנֵי יֵשׁוּעַ הַלְוִיִּים מֵעֵלָּה עַל-וַיִּקָּם 4
बानी शेरब्याह बुन्नी शबन्याह कद्मीएल र-बानी येशूअ लेवीहरूका उच्च-स्थानमा माथि र-उठे
H1137 H8274 H1138 H7645 H6934 H1137 H3442 H3881 H4608
:אֶל־הֵיחָם: יְהוָה אֶל-גְּדוּל בְּקוֹל וַיִּזְעֲקוּ כִנְי
तिनीहरूका-परमेश्वरलाई परमप्रभु परमप्रभु ठूलो ठूलो-स्वरले र-पुकारे कनानी
H0430 H3068 H0413 H2199 H3662

तब यहूअ बानी, कद्मीएल, शबन्याह, बुन्नी, शेरब्याह बानी, अनि कनानी सहित लेवीहरूको सिंढीमा उभिए अनि तिनीहरू ठूलो स्वरमा परमप्रभु तिनीहरूका परमेश्वर संग कराए।

קִוְמוּ פַתְחָהּ שְׁבַנְיָה הוֹדִיָּה שָׂרָיָה חֲשַׁבְנְיָה בְּנֵי יֵשׁוּעַ הַלְוִיִּים וַיֵּאמְרוּ 5
उठ पतह्याह शबन्याह होदियाह शेरब्याह हशब्न्याह बानी र-कद्मीएल येशूअ लेवीहरूले र-भने
H6611 H7645 H1941 H8274 H2813 H1137 H6934 H3442 H3881 H0559
שָׂם וַיִּבְרְכוּ הָעוֹלָם עַד-הָעוֹלָם מִן-אֶל־הַיָּמִים יְהוָה אֶת-בְּרִכּוֹ 6
नाम र-धन्य-होस् सर्वदासम्म सदा सर्वदादेखि सदा तिमीहरूका-परमेश्वरलाई परमप्रभु परमप्रभुलाई धन्य-भन
H8034 H1288 H5769 H5704 H5769 H0430 H3068 H0853 H1288
:וַתְּהַלֵּךְ: בְּרִכָּה כָּל-עַל-וּמְרוֹמָם: כְּבוֹדְךָ
र-स्तुतिभन्दा आशीर्वाद सबै सबैभन्दा-माथि र-उच्च-होस् तपाईंको-महिमाको
H8416 H1293 H3605 H3519

עַם मानिसहरूमाथि	וּבְכָל- र-सबै H3605	עֲבָדָיו सेवकहरूमाथि H5650	וּבְכָל- र-उसका-सबै H3605	בְּפָרְעָה फारोमाथि H6547	וּמִפְתִּימִים र-अचम्मका-कामहरू H4159	אֶת चिन्हहरू H0226	וְהַיָּמִן र-दिनुभयो H5414	10
לָא आफ्नो-लागि	וְתַעֲשֶׂה- र-कमाउनुभयो	עַלֵיהֶם तिनीहरूमाथि	הַזִּידוֹ तिनीहरूले-घमण्ड-गरे H2102	כִּי कि	וְיָרַעַת तपाईंले-जाबुभयो H3045	כִּי किनभने	אֶרְצוֹ उसको-देशका H0776	
						הַיּוֹם दिनसम्म H2088	כְּהַיּוֹם आजको H3117	שֵׁם नाम H8034

तपाईंले चिन्हहरू र आश्चर्यमय कुराहरू फिरऊन मिश्रदेशका राजा अनि तिनका समस्त सेवकहरू अनि तिनका देशका समस्त मानिसहरूको विरुद्ध गर्नुभयो, किनभने तिनीहरूले हाम्रापुर्खाहरूलाई अत्याचार गरेको तपाईंलाई थाहा थियो। तपाईं अहिले सम्म रहनु भए झैं प्रसिद्ध हुनुभयो।

וְאֵת- र-तिनीहरूका H0853	בְּיַבְשָׁה सुख्खा-जमिनमा H3004	הַיָּם समुद्रको H3220	בְּתוֹךְ- बीचमा H8432	וַיַּעֲבֹדוּ र-तिनीहरू-पार-गए	לְפָנֵיהֶם तिनीहरूको-अगाडि H6440	בְּקִעָתָהּ चिर्नुभयो H1234	וְהַיָּם र-समुद्रलाई H3220	11
		עֲזִים: प्रचण्ड H5794	בְּמִים पानीमा H4325	אֶבֶן ढुङ्गा H0068	כְּמוֹ- जस्तै H3644	בְּמַצּוֹלָתָהּ गहिराइमा H4688	הַשְּׁלֵכָתָהּ फ्याँव्नुभयो H7993	רְדִפֵיהֶם पछि-लामनेहरूलाई H7291

तपाईंले तिनीहरू समक्ष समुद्रलाई विभाजन गरिदिनु भयो, अनि तिनीहरू सुख्खा जमीन भएर हिंडी समुद्र पार भए। तर तिनीहरूलाई खेदने फिरऊनका सेनालाई पानीमा ढुङ्गालाई फ्याँकिदिए जस्तै तपाईंले फ्याँकिदिनु भयो।

לְהָם तिनीहरूलाई H1992	לְהָאֵיר उज्यालो-दिनलाई H0215	לַיְלָה रातमा H3915	אֵשׁ आगोको H0784	וּבְעִמּוֹד र-आगोको-स्तम्भले H5982	יּוֹמָם दिउँसो H3119	הַנְּחִיתָם डो-याउनुभयो H5148	עָנָן बादलको H6051	וּבְעִמּוֹד र-बादलको-स्तम्भले H5982	12
					בָּהּ: त्यसमा H3212	יִלְכֹד- तिनीहरू-हिँड्ने H3212	אֲשֶׁר जसमा H1870	הַבָּתָּר बाटो H1870	אֶת- यो H0853

तपाईंले तिनीहरूलाई दिउँसो बादलको खामो अनि राती आगोको ज्वाला सहित तिनीहरू हिँड्नु पर्ने बाटो उज्यालो पारी डो-याउनु भयो।

לְהָם तिनीहरूलाई H5414	וְתָתֵן र-दिनुभयो H5414	מִשְׁמַיִם स्वर्गबाट H8064	עֲמָקָה तिनीहरूसँग H1696	וְרָבַר र-बोल्नुभयो H1696	וְיָרַתָהּ ओर्लनुभयो H3381	סִינִי सिनाइमा H5514	וְהָר- पहाडमा H2022	וְעַל- र-सिनाइ	13
		טֹבִים: असल H4687	וּמַצָּוֹת र-आज्ञाहरू H2706	חֻקִּים विधिहरू H2706	אֲמֹת सत्यका H0571	וְתוֹרוֹת र-व्यवस्थाहरू H8451	יִשְׂרָאֵל सिधा H3477	מִשְׁפָּטִים न्यायका-नियमहरू H4941	

तपाईं सीनै पर्वतमाथि झर्नु भयो अनि तिनीहरूलाई उचित न्याय र साँचो शिक्षा तिनीहरूसित स्वर्गबाट बोल्नुभयो अनि तपाईंले तिनीहरूलाई असल आदेश र आज्ञाहरू दिनुभयो।

לְהָם तिनीहरूलाई H6680	צִוִּיתָ दिनुभयो H6680	וְתוֹרָה र-व्यवस्था H8451	וְחֻקִּים र-विधिहरू H2706	וּמַצָּוֹת र-आज्ञाहरू H4687	לְהָם तिनीहरूलाई	הוֹרַעַתָהּ चिनाउनुभयो H3045	קָדְשָׁהּ पवित्र H6944	שְׁבָתָהּ शबाथ H7676	וְאֵת- र-तपाईंको H0853	14
						עֲבָדָהּ: तपाईंका-दासको H5650	מִשָּׁה मोशा H4872	בְּיָד हातद्वारा H3027		

अनि तपाईंले तिनीहरूलाई तपाईंको पवित्र विश्रामको दिनको बारेमा भन्नुभयो, अनि तपाईंले तिनीहरूलाई तपाईंका सेवक मोशाको मार्फत आज्ञा अनि एक व्यवस्था दिनुभयो।

לָהֶם तिनीहरूलाई	הַצָּאֵת निकाल्नुभयो	מִסְלַע चट्टानबाट	וַיָּמִים र-पानी	לְרַעְבָּם तिनीहरूको-भोकमा	לָהֶם तिनीहरूलाई	נִתְּנָה दिनुभयो	מִשְׁמַיִם स्वर्गबाट	וְלָהֶם र-रोटी	15
	H3318	H5553	H4325	H7458		H5414	H8064	H3899	
נִשְׁאָתָה तपाईंले-शपथ-खानुभयो	אֲשֶׁר- जुन	הָאָרֶץ भूमि	אֶת- यो	לְרִשְׁתָּהּ अधिकार-गर्नु	לְבוֹא जानु	לָהֶם तिनीहरूलाई	וְתָאמַר र-भन्नुभयो	לְצִמְאֹם तिनीहरूको-तिर्खाँमा	
H5375		H0776	H0853	H3423	H0935		H0559	H6772	
						לָהֶם: तिनीहरूलाई	לְדִינָה दिनलाई	יָדָה हात-उठाएर	אֶת- आफ्नो
						H5414	H3027	H0853	

तपाईंले तिनीहरू भोककाएको बेला तिनीहरूको निम्ति स्वर्गबाट रोटी दिनुभयो, अनि तिनीहरू तिर्खाएको बेला चट्टानबाट पानी दिनुभयो तपाईंले तिनीहरूलाई जाऊ अनि गएर तिनीहरूलाई दिन्छु भनी वचन दिएको भूमि अधिकारमा लेऊ भन्नुभयो।

אֶל- तपाईंका	שְׁמֵעוּ माने	וְלֹא र-सुनेनन्	עֲרָפֹם घाँटी	אֶת- आफ्नो	וַיִּקְשׁוּ र-कडा-बनाए	הַזִּיּוֹ घमण्ड-गरे	וַאֲבֹתָיִנוּ र-हाम्रा-पिता-पुर्खाहरूले	וְהֵם तर-तिनीहरू	16
H0413	H8085	H3808	H6203	H0853	H7185	H2102	H0001	H1992	
								מִצִּיּוֹתָיִךְ: आज्ञाहरू	
								H4687	

तर ती हाम्रा पुर्खाहरू अट्टेरी थिए अनि तपाईंका आदेश पालन गरेनन्।

עִמָּהֶם तिनीहरूसँग	עָשִׂיתָ तपाईंले-गर्नुभयो	אֲשֶׁר जो	נִפְלְאוּתֵיךָ तपाईंका-अचम्मका-कामहरू	זָכְרוּ सम्झेनन्	וְלֹא- र-सम्झेनन्	לְשִׁמְעֵךְ सुन्न	וַיִּמְאֲנוּ र-इन्कार-गरे	17	
			H6381	H2142	H3808	H8085	H3985		
אֱלֹהֵי परमेश्वर	וְאֵתָה तर-तपाईं	בְּמִרְיָם विद्रोहमा	לְעִבְדֹתָם तिनीहरूको-दासत्वमा	רָאשׁ फर्कनलाई	וַיִּתְּנוּ- र-नियुक्त-गरे	עֲרָפֹם घाँटी	אֶת- आफ्नो	וַיִּקְשׁוּ र-कडा-बनाए	
H0433		H4805	H5659	H7725	H5414	H6203	H0853	H7185	
	עֲבֹתָם: तिनीहरूलाई	וְלֹא र-छाड्नुभएन	(וְחִסְדֹךָ) कृपामा	וְרַב- र-प्रशस्त	אֶפְרַיִם क्रोधमा	אֶרְיָוָן धैर्यवान	וְרַחֵם र-दयालु	חַנּוּן अनुग्रही	סְלִיחוֹת क्षमाका
	H3808				H0639	H0750	H7349	H2587	H5547

तिनीहरूले आज्ञा पालन गर्न अस्वीकार गरे, अनि तपाईंले तिनीहरूमाझ गर्नुभएको चमत्कार तिनीहरूले सम्झेनन्। तिनीहरू घमण्डी भए अनि मिश्र देशमा दासत्वमा फर्किजानलाई एक अगुवा नियुक्त गरे। “तपाईं क्षमाशील परमेश्वर हुनुहुन्छ, दयालु अनि कृपालु र धीरजी प्रेमपूर्ण हुनुहुन्छ। यसकारण तपाईंले तिनीहरूलाई त्याग्नु भएन,

אֲשֶׁר जसले	אֱלֹהֵיךָ तिम्रो-परमेश्वर-हो	יָהּ यो	וַיִּאֱמְרוּ र-भने	מִסִּכָּה ढालेकी	עֵגֶל बाछी	לָהֶם आफ्नो-लागि	עָשׂוּ तिनीहरूले-बनाए	כִּי- जब	אִךָ अझ	18
	H0430	H2088	H0559		H5695				H0637	
				גְּדִלוֹת: ठूला	נֶאֱמָרוּ ठूला-अपमानहरू	וַיַּעֲשׂוּ र-गरे	מִמִּצְרַיִם मिश्रबाट	הָעֵלָּה तिमीलाई-निकाल्यो		
							H4714	H5927		

जब तिनीहरूले स्वयंका निम्ति धातु निर्मित बाछा को मूर्ति बनाए। अनि तिनीहरूले भने, ‘यो तिमीहरूको देवता हो जसले तिमीहरूलाई मिश्रदेश बाहिर ल्याए जब तिनीहरूले तपाईंको विरुद्ध डरलाग्दा कुराहरू गरे।’

לֹא- हटेन	הָעָנָן बादलको	עֲמֹד स्तम्भ	אֶת- बादलको	בְּמִדְבָּר उजाड-स्थानमा	עֹבְדֵי तिनीहरूलाई	לֹא छाड्नुभएन	הַרְבֵּים प्रशस्त	בְּרַחֲמֵי आपन्नो-दयामा	וְאֵתָה तर-तपाईंले
H3808	H6051	H5982	H0853			H3808			

רָטָה रातमा	שָׁאֵל आगोको	עֲמֹד स्तम्भ	וְאֵת- र-आगोको	בְּהַרְרָה बाटोमा	לְהַנְחִילָם तिनीहरूलाई-डो-याउनलाई	בְּיוֹמָם दिउँसो	מֵעֲלֵיהֶם तिनीहरूमाथिबाट	וְרָטָה हटेन
H3915	H0784	H5982	H0853	H1870	H5148	H3119		H5493

בָּהּ: त्यसमा	וַיִּלְכֹּד- तिनीहरू-हिँड्ने	אֶשְׁרָ- जसमा	הַרְרָה बाटो	וְאֵת- र-यो	לָהֶם तिनीहरूलाई	לְהַאֲרִיר उज्यालो-दिनलाई
	H3212		H1870	H0853		H0215

तर तपाइको महान करुणाको कारणले गर्दा, तपाईंले तिनीहरूलाई मरूभूमिमा छोड्नु भएन, बादलको खामोले तिनीहरूलाई दिनको यात्रामा अगुवाई गर्न रोकनु भएन अनि आगोको मुसलोले राती तिनीहरू हिँड्नु पर्ने बाटो उज्यालो तुल्याउन छोड्नु भएन।

מִנְעֵת रोक्नुभएन	לֹא- रोक्नुभएन	וּמִנָּה र-तपाईंको-मन्ना	לְהַשְׂכִּילָם तिनीहरूलाई-सिकाउनलाई	נִתְּנוּ दिनुभयो	הַטּוֹבָה भलो	וּרְחֻמָּי र-तपाईंको-आत्मा
H4513	H3808			H5414		H7307

לְצַמְאָם: तिनीहरूको-तिर्खामा	לָהֶם तिनीहरूलाई	נִתְּנוּ दिनुभयो	וּמַיִם र-पानी	מִפִּיָּהֶם तिनीहरूको-मुखबाट
H6772		H5414	H4325	H6310

तपाईंले तिनीहरूलाई शिक्षा दिन तपाईंको उत्तम जोश प्रदान गर्नुभयो। तपाईंले तिनीहरूको मुखबाट तपाईंको स्वर्गीय भोजन खोस्नु भएन, अनि तिनीहरूको तिर्खामा तपाईंले तिनीहरूलाई पानी दिनुभयो।

בְּלֹ- भएनन्	לֹא पुरानो	שְׁלֹמֹתֵיהֶם तिनीहरूका-लुगाहरू	חֲסָרוּ भएन	לֹא कुनै-कमी	בְּמִדְבָּר उजाड-स्थानमा	כְּלִלְתָם पाल्नुभयो	שָׁנָה वर्ष	וְאַרְבָּעִים र-चालीस
H1086	H3808	H8008	H2637	H3808		H3557	H8141	H0705

בְּצִיָּפוֹ: सुन्निएनन्	לֹא सुन्निएनन्	וּרְגֵלֵיהֶם र-तिनीहरूका-खुट्टाहरू
H1216	H3808	H7272

तपाईंले चालीस वर्षसम्म उज्जाड स्थानमा तिनीहरूको हेरचाह गर्नुभयो, त्यहाँ तिनीहरूलाई केही अभाव थिएन। तिनीहरूका वस्त्रहरू मक्किएनन् र तिनीहरूका खुट्टाहरू पनि सुनिएनन्।

אֶרֶץ भूमि	אֶת- यो	וַיִּרְשׁוּ र-तिनीहरूले-अधिकार-गरे	לְפָנָה सिमानासम्म	וַתְּחַלְקֵם र-बाँड्नुभयो	וַעֲמִיּוֹם र-जातिहरू	מִמְלְכוֹת राज्यहरू	לָהֶם तिनीहरूलाई	וַתִּתֵּן र-दिनुभयो
H0776	H0853	H3423	H6285			H4467		H5414

הַבָּשָׂן: बाशानको	מֶלֶךְ- राजा	עֹג ओग	אֶרֶץ भूमि	וְאֵת- र-यो	חֶשְׁבֹּן हेशबोनको	מֶלֶךְ राजा	אֶרֶץ भूमि	וְאֵת- र-यो	סִיחֹן सीहोनको
H1316	H4428	H5747	H0776	H0853	H2809	H4428	H0776	H0853	H5511

तपाईंले तिनीहरूलाई राज्यहरू अनि मानिसहरू दिनुभयो। तपाईंले तिनीहरूलाई यी सीमा-भूमिको रूपमा प्रदान गर्नुभयो। तिनीहरूले हेशबोनका राजा सीहोनको देश अनि बाशानका राजा ओगको भूमि अधिकारमा लिए।

אֶשְׂרָ- जुन	הָאֶרֶץ भूमिमा	אֶל- यस	וַתְּבִיאֵם र-ल्याउनुभयो	הַשָּׁמַיִם आकाशका	כְּכִכְבֵּי आकाशका-ताराहरूजस्तै	הַרְבֵּית बढाउनुभयो	וּבְגֵיהֶם र-तिनीहरूका-छोराहरूलाई
H0776	H0413	H0935	H8064	H3556			

לְרִשָּׁתָּהּ: अधिकार-गर्नु	לְבוֹא जानू	לְאֵבְתֵיהֶם तिनीहरूका-पिता-पुर्खाहरूलाई	אֶמְרָתָהּ तपाईंले-भन्नुभयो
H3423	H0935	H0001	H0559

तपाईंले तिनीहरूका सन्तानहरूलाई आकाशका ताराहरू जस्तै अनगिन्ती तुल्याई दिनुभयो। तपाईंले तिनीहरूलाई त्यो भूमिमा ल्याउनु भयो जुन भूमिमा तिनीहरूका पुर्खाहरूलाई प्रवेश गर्ने, अधिकारदिनु भएको थियो।

אָתְּ	לְפָנֵיהֶם	וּתְכַנֵּעַ	הָאָרֶץ	אָתְּ	וַיִּירָשׁוּ	הַכְּנָעִים	וַיָּבֵאוּ
यो	तिनीहरूको-अगाडि	र-तपाईंले-दबाउनुभयो	भूमि	यो	र-अधिकार-गरे	छोराहरूले	र-छोराहरू-आए
H0853	H6440	H3665	H0776	H0853	H3423		H0935

עַמְּמֵי	וְאֵתְּ	מַלְכֵיהֶם	וְאֵתְּ	בֵּיתָם	וַתִּתְּנֵם	הַכְּנַעֲנִים	הָאָרֶץ	יִשְׂבֵּי
जातिहरू	र-तिनीहरूका	राजाहरू	र-तिनीहरूका	तिनीहरूको-हातमा	र-दिनुभयो	कनानीहरूलाई	भूमिका	बासिन्दाहरू
H0853		H4428	H0853	H3027	H5414		H0776	H3427

הָאָרֶץ	לְעֵשׂוֹת	בְּהֶם	כְּרֻצֹנָם:
भूमिका	गर्नलाई	तिनीहरूसँग	आपनो-इच्छाअनुसार
H0776			H7522

केटा-केटीहरू प्रवेश गरे र त्यो भूमि अधिकारमा लिए। अनि तपाईंले तिनीहरू समक्ष त्यस भूमिका कनानीहरूलाई परास्त गर्नुभयो।

כָּל־	מְלָאִים-	בְּתֵימִים	וַיִּירָשׁוּ	שְׂמֹנֶה	וְאֶדְמָה	בְּצִרְתָּ	עָרִים	וַיִּלְכְּדוּ
सबे	भरिपूर्ण	घरहरू	र-अधिकार-गरे	उपजाऊ	र-भूमि	किल्लाबन्दी	सहरहरू	र-तिनीहरूले-कब्जा-गरे
H3605	H4392		H3423	H8082	H0127	H1219		H3920

לְרֹב	מֵאֲכָל	וְעֵץ	וַיִּוִּתֵם	כְּרָמִים	חֲצֹבִים	בְּרֹתִים	טֹב
प्रशस्त	खानेकुराका	र-फलका-रूखहरू	र-भद्राक्षका-रूखहरू	दाखबारीहरू	खनेका	इनारहरू	असल-थोकहरूले
H7230	H3978	H6086	H2132	H3754	H2672		H2898

וַיֵּאכְלוּ	וַיִּשְׁבְּעוּ	וַיִּשְׁמְיִנוּ	וַיִּתְּעַדְנוּ	בְּטֹבָהָ	הַגְּדֹלָה:
र-खाए	र-तप्त-भए	र-मोटाए	र-आनन्द-माने	तपाईंको-भलाइमा	ठूलो
H0398	H7646	H8080	H5727	H2898	

तपाईंले तिनीहरूका राजाहरू अनि भूमिका मानिसहरू सहित ती तिनीहरूको नियन्त्रण अधिकारमा दिनुभयो, तिनीहरूको खुशी अनुसार 'जे गरे पनि गरुन्' भनी। तिनीहरूले किल्ला बन्दी गरेका शहरहरू अनि मलिलो भूमि अधिकारमा लिए। तिनीहरूले हरेक असल वस्तुले भरिपूर्ण घरहरू, खनि सकेका कुवा, दाख वारी अनि भद्राक्षका वृक्षहरू र अनेक फलका बृक्षहरू लिए। यसरी तिनीहरूले पेट भरूज्जेल खाए र मोटाभए तिनीहरूले तपाईंको महान भला पनको आनन्द लिए।

וַיִּמְרוּ	וַיִּמְרְדוּ	בָּךְ	וַיִּשְׁלְכוּ	אֶתְּ	תּוֹרַתְךָ	אֶתְּ	גְּנוֹם	וְאֵתְּ
तर-विद्रोह-गरे	र-बिद्रोह-गरे	तपाईंको-विरुद्धमा	र-फ्याँके	तपाईंको	व्यवस्था	तपाईंको	पिठ्याँमा	र-तपाईंका
H4784	H4775		H7993	H0853	H8451		H1458	H0853

נְבִיאִים	הָרְגוּ	אֲשֶׁר־	הָעִירוּ	בָּם	לְהַשִּׁיבָם	אֵלָיךְ	וַיַּעֲשׂוּ
अगमवक्ताहरूलाई	मारे	जसले	चेतावनी-दिए	तिनीहरूलाई	तपाईंकाहाँ-फर्काउनलाई	तपाईंकाहाँ	र-गरे
H5030	H2026				H7725	H0413	

נִאֲצוֹת	גְּדֹלָת:
ठूला-अपमानहरू	ठूला

तर तिनीहरू अनाज्ञाकारी भएर तपाईंको विरुद्ध विद्रोह गरे अनि तपाईंको व्यवस्था आफ्ना पिठ तिर फ्याँके, तिनीहरूले तपाईंका अगमवक्ताहरूलाई मारे जसले तिनीहरूलाई तपाईं कहाँ फर्काई ल्याउका निम्ति तिनीहरूलाई चेतावनी दिएका थिए। तिनीहरूले तपाईंको विरुद्धमा डरलाग्दा कामहरू गरे।

וַתִּתְּנֵם	בֵּיתָם	צָרִיחָם	וַיִּצְרוּ	לָהֶם	וּבִעַת	צָרָתָם	יִצְעֲקוּ
र-सुम्पनुभयो	हातमा	तिनीहरूका-शत्रुहरूको	र-तिनीहरूले-सताए	तिनीहरूलाई	र-समयमा	तिनीहरूको-सङ्कटको	पुकारे
H5414	H3027		H3334		H6256		H6817

אֵלָיךְ	וְאֵתְּ	מִשְׁמַע	וּבְרַחֲמֵיךָ	הַרְבִּים	תָּתֵן	לָהֶם	מִוִּשְׁעִים	וַיִּוִּשְׁעוּם
तपाईंकाहाँ	र-तपाईंले	सुन्नुभयो	र-तपाईंको-दयाले	प्रशस्त	दिनुभयो	तिनीहरूलाई	उद्धारकर्ताहरू	र-बचाए
H0413		H8085	H8064		H5414		H3467	H3467

מִן־	צָרִיחָם:
हातबाट	तिनीहरूका-शत्रुहरूको
H3027	

यसर्थ तिनीहरूलाई तपाईंले उनीहरूको शत्रुहरूलाई सुम्पि दिनुभयो। अनि शत्रुहरूले तिनीहरूलाई नराम्रो प्रकारले सताए, तिनीहरूको आपत्को समयमा तपाईंको सहायताका निम्ति पुकारा गरे अनि तपाईंले स्वर्गबाट तिनीहरूको रोदन सुन्नुभयो। तपाईंको महान कृपाको कारण तिनीहरूको लागि उद्धारकर्ताहरू प्रदान गर्नुभयो।

בִּיר	וְהָעֵזְבִים	לְפָנַי	רָע	לְעֵשׂוֹת	יִשְׁכּוּ	לָהֶם	וּבְנוֹת
हातमा	र-तपाईले-छाड्नुभयो	तपाईको-सामु	दुष्टता	गर्न	फर्के	तिनीहरूले	र-विश्राम-पाएपछि
H3027		H6440			H7725		H5117

תִּשְׁמַע	מִשְׁמִי	וְאֶתְּ	וַיִּזְעָקוּ	וַיִּשְׁכּוּ	בָּהֶם	וַיִּרְוּ	אֲבִיהֶם
सुनुभयो	स्वर्गबाट	र-तपाईले	र-तपाईलाई-पुकारे	र-फर्के	तिनीहरूमाथि	र-तिनीहरूमाथि-शासन-गरे	तिनीहरूका-शत्रुहरूको
H8085	H8064		H2199	H7725			H0341

עָתִים:	רַבּוֹת	כְּרַחֲמֵי	וְתַצִּילֵם
पल्ट	धेरै	तपाईको-दयाले	र-छुटाउनुभयो
H6256			H5337

जसले तिनीहरूलाई तिनीहरूका शत्रुको शक्तिबाट बँचाए। तर तिनीहरूले आफ्नो शत्रुहरूबाट छुटकार पाउन साथ फेरि त्यही गरे जसलाई तपाईले नराम्रो ठान्नु भएको थियो। यसकारण तपाईले तिनीहरूलाई तिनीहरूका शत्रुका हातमा छाडिदिनुभयो। जसमा कि तिनीहरूमाथि शत्रुहरूले शासन गर्नु भनी, तर फेरि तिनीहरूले तपाई प्रति रोदन गरे। तपाईले फेरि तिनीहरूका कुरा स्वर्गबाट सुनिदिनु भयो अनि तपाईको महा कृपाद्वारा धेरैपल्ट तिनीहरूको उद्धार गरि दिनुभयो।

שָׁמְעוּ	וְלֹא	הִזִּירוּ	וְהִמָּה	תּוֹרָתִי	אֶל-	לְהַשִּׁיבֵם	בָּהֶם	וְהָעֵד
सुनेनन्	र-सुनेनन्	घमण्ड-गरे	तर-तिनीहरूले	व्यवस्थामा	तपाईको	फर्काउनलाई	तिनीहरूलाई	र-चेतावनी-दिनुभयो
H8085	H3808	H2102	H1992	H8451	H0413	H7725		

וַיִּתְּנוּ	בָּהֶם	וְחִיָּה	אֲרָם	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר-	כִּם	הִטָּאוּ-	וּבְמִשְׁפָּטַי	לְמַצּוֹתַי
र-फिराए	तिनमा	र-बाँच्छ	मानिसले	पालन-गर्छ	जो	जसमा	पाप-गरे	र-तपाईका-नियमहरूमा	तपाईका-आज्ञाहरू
H5414		H2421	H0120				H2398	H4941	H4687

שָׁמְעוּ:	וְלֹא	הִקְשׂוּ	וְעָרְפָם	סוֹרְרֵת	כְּתוֹף
सुनेनन्	र-सुनेनन्	कडा-बनाए	र-आफ्नो-घाँटी	हठी	काँध
H8085	H3808	H7185	H6203	H5637	H3802

तपाईको व्यवस्था तर्फ तिनीहरूलाई फर्काउनका निम्ति तपाईले चेतावनी दिनुभयो। तर तिनीहरू अट्टेरी भए र तपाईका आदेशको पालन गरेनन्। तिनीहरूले तपाईको व्यवस्थाको विरुद्ध पाप गरे। जुन व्यावस्थाले ती पालन गर्ने व्यक्तिहरूका निम्ति जीवन ल्याउँदछ। तिनीहरू ढीठ, अनिच्छुक अनि अनाज्ञाकारी बने।

בִּיר-	בְּרוּחִי	בָּם	וְהָעֵד	רַבּוֹת	שָׁנִים	עָלִיהֶם	וְתַשְׁלֵךְ
हातद्वारा	तपाईको-आत्माद्वारा	तिनीहरूलाई	र-चेतावनी-दिनुभयो	धेरै	वर्षहरू	तिनीहरूलाई	र-सहनुभयो
H3027	H7307				H8141		H4900

הָאָרְצֹת:	עַמִּי	בִּיר	וְתַתְּנֵם	הָאָזְנוֹ	וְלֹא	נְבִיאִי
देशहरूका	जातिहरूको	हातमा	र-सुम्पनुभयो	कान-दिपनन्	तर-सुनेनन्	तपाईका-अगमवक्ताहरूको
H0776		H3027	H5414	H0238	H3808	H5030

“तपाई धेरै वर्षसम्म तिनीहरू प्रति धीरजीरहनु भयो, अनि तपाईले तिनीहरूलाई तपाईका अगमवक्ताहरू द्वारा तपाईको आत्माले चेतावनी दिनुभयो। तर तिनीहरूले सुनेनन् यसर्थ तपाईले तिनीहरूलाई विदेशी राष्ट्रहरूलाई सुम्पिदिनुभयो।

חַנּוּן	אֶל-	כִּי	עֲזַבְתֶּם	וְלֹא	כָּלָה	עֲשִׂיתֶם	לֹא-	הַרְבִּים	וּבְרַחֲמַי
अनुग्रही	परमेश्वर	किनभने	त्यागुभएन	र-छाड्नुभएन	सर्वनाश	नाश-गर्नुभएन	पूर्ण-रूपमा	प्रशस्त	र-तपाईको-दयाले
H2587	H0410		H3808	H3808	H3617		H3808		

אֶתְּ:	וְרַחֲמֵי
तपाई-हुनुहुन्छ	र-दयालु
	H7349

“तर, तपाईको महा-कृपाले गर्दा तिनीहरूलाई तपाईले पूर्णरूपले ध्वंश गर्नुभएन, अनि तपाईले तिनीहरूलाई त्यागुभएन, किनकि तपाई अनुग्रहमय र दयालु परमेश्वर हुनुहुन्छ।

32 וַעֲתָהּ ר-अब H6258
 אֱלֹהֵינוּ הַאֵל परमेश्वर H0410
 הַגְּבוּר הַגְּדוֹל महान् H1368
 וְהַנּוֹרָא וְהַנּוֹרָא र-भययोग्य H3372
 שׁוֹמֵר שׁוֹמֵר पालन-गर्ने H8104
 הַבְּרִית הַבְּרִית करार H1285
 וְהַחֲסֹד וְהַחֲסֹד र-कृपा H0408
 אֶל-सानो-नठाबुहोस्

יִמְעַט סानो-नठाबुहोस् H4591
 לְפָנָיו तपाईको-दृष्टिमा H6440
 אֵת יוּ यो H0853
 כָּל-सबै H3605
 הַתְּלָאָה कष्ट H8513
 אֲשֶׁר-जो H0001
 מִצְּאֵתָנוּ हामीमाथि-आयो H4672
 לְמַלְכֵינוּ हाम्रा-राजाहरूमाथि H4428

לְשָׂרֵינוּ हाम्रा-प्रधानहरूमाथि H8269
 וְלִכְהֲנֵינוּ र-हाम्रा-पुजारीहरूमाथि H3548
 וְלִנְבִיאָנוּ र-हाम्रा-अगमवक्ताहरूमाथि H5030
 וְלִאֲבֹתֵינוּ र-हाम्रा-पिता-पुर्खाहरूमाथि H0001
 וְלִכָּל-र-सबै H3605

עָמָּה तपाईका-मानिसहरूमाथि H3117
 מִימֵי दिनहरूदेखि H3117
 מַלְכֵי राजाहरूका H4428
 אֲשֶׁר अशशूरका H0804
 עַד आजसम्म H5704
 הַיּוֹם दिन H3117
 הַיּוֹם : यस H2088

अब, हे परमेश्वर, महान परमेश्वर, शक्तिशाली अनि भय योग्य परमेश्वर, जसले उहाँका करार प्रेममय विश्वास सँग पालन गर्नुहुन्छ, हाम्रो कष्टहरूलाई साधारण नसम्झनु त्यो कठिनाई हामीमाथि आएको थियो, हाम्रा राजाहरूले, हाम्रा पूजाहारीहरूले, हाम्रा अगमवक्ताहरूले, हाम्रा पिता-पुर्खाहरूले तपाईका सम्पूर्ण मानिसहरूले अशशूरका राजाहरूको समय देखि लिएर आज सम्म सहे।

33 וַאֲתָהּ ר-तपाई H6662
 צְדִיקָה धर्म-हुनुहुन्छ H6662
 עַל सबैमा H3605
 כָּל-सबै H0935
 הַבָּא जो-आयो H0935
 עֲלֵינוּ हामीमाथि H0571
 כִּי-किनभने H0571
 אֱמֶת सत्य H0571
 עֲשִׂיתָ गर्नुभयो H0571
 וְאֲנַחְנוּ र-हामीले H0587
 הָרָשָׁעִים दुष्टता-गर्च्यौ H7561

हामी माथि घटेका समस्त घटना प्रति तपाईले न्याय हुनु भएकोछ यद्यपि हामीले दुष्ट कार्यहरू गर्थौं।

34 וַאֲתָהּ र-हाम्रा H0853
 מַלְכֵינוּ राजाहरू H4428
 שָׂרֵינוּ प्रधानहरू H8269
 כַּהֲנֵינוּ पुजारीहरू H3548
 וְאֲבֹתֵינוּ र-पिता-पुर्खाहरूले H0001
 לָא पालन-गरेन H3808
 עָשָׂנוּ पालन-गरेन H3808
 תּוֹרַתְךָ तपाईको-व्यवस्था H8451

וְלֹא र-ध्यान-दिएन H3808
 הַקְּשִׁיבוּ ध्यान-दिएन H7181
 אֶל-तपाईका H0413
 מִצְּוֹתַי आज्ञाहरू H4687
 וְלִעֲרֹתַי र-तपाईका-चेतावनीहरू H5715
 אֲשֶׁר जो H0001
 הָעִירָתָה तपाईले-दिनुभयो H0001
 בָּהֶם : तिनीहरूलाई H0001

हाम्रा राजाहरू, हाम्रा अगुवाहरू, हाम्रा पूजाहारीहरू अनि हाम्रा पुर्खाहरूले तपाईको व्यवस्थाको पालन गरेनन्। अनि तिनीहरूले तपाईका आदेश र तपाईले दिनु भएको चेतावनी प्रति ध्यान दिएनन्।

35 וְהָם र-तिनीहरूले H1992
 בְּמַלְכוּתָם आफ्नो-राज्यमा H4438
 וּבְשׁוֹבָךְ र-तपाईको-भलाइमा H2898
 הָרָב प्रशस्त H0001
 אֲשֶׁר-जो H0001
 נָתַתָּ तपाईले-दिनुभयो H5414
 לָהֶם तिनीहरूलाई H0001
 וּבְאֶרֶץ र-फराकिलो-भूमिमा H0776

וְהָרַחֲבָה फराकिलो H7342
 וְהִשְׁמִנָה र-उपजाऊ H8082
 אֲשֶׁר-जो H0001
 נָתַתָּ तपाईले-दिनुभयो H5414
 לְפָנֵיהֶם तिनीहरूको-अगाडि H6440
 לָא तपाईको-सेवा-गरेन H3808
 עֲבָדְנוּ सेवा-गरेन H5647
 וְלֹא-र-फर्केन H3808
 שָׁבוּ फर्केन H7725

מִמְעַלְלֵיהֶם तिनीहरूका-दुष्ट-कामहरूबाट H4611
 הָרָשָׁעִים : दुष्ट

तिनीहरू आफ्नै देशमा हुँदा पनि, तपाईले दिनुभएको महान समृद्धिमा आनन्द भोग गरिरहँदा पनि, तपाईले तिनीहरूलाई दिनुभएको पूरा मलिलो भूमिमा हुँदा पनि तपाईको सेवा गरेनन्, अनि आफ्ना कुकर्मबाट फर्केनन्।

36 הָנָה हेर्नुहोस् H2009
 אֲנַחְנוּ हामी H0587
 הַיּוֹם आज H3117
 עֲבָדְנוּ दासहरू-छौं H5650
 וְהָאֶרֶץ र-यो-भूमिमा H0776
 אֲשֶׁר-जो H0001
 נָתַתָּ तपाईले-दिनुभयो H5414
 לְאֲבֹתֵינוּ हाम्रा-पिता-पुर्खाहरूलाई H0001
 לְאֶחָד खानलाई H0398

אֵת यसको H0853
 פְּרִיָּהּ फल H6529
 וְאֵת-र-यसको H0853
 שׁוֹבָהּ भलाइ H2898
 הָנָה हेर्नुहोस् H2009
 אֲנַחְנוּ हामी H0587
 עֲבָדְנוּ दासहरू-छौं H5650
 עֲלֵיהָ : यसमाथि H5650

हेर्नुहोस्, हामी आज दास छौं हो, हामी त्यस भूमिमा दासछौं जो तपाईले हाम्रा पुर्खाहरूलाई त्यसका फलहरू अनि असल कुराहरू खान भनी प्रदान गर्नु भएको थियो।

בְּחַטְאוֹתֵינוּ हाम्रा-पापहरूको-कारणले	עֲלֵינוּ हामीमाथि	נִתְּנָה तपाईंले-नियुक्त-गर्नुभयो	אֲשֶׁר- जसलाई	לְמַלְכִים राजाहरूलाई	מִרְכָּה प्रशस्त-जान्छ	וּתְבוּאַתָּה र-यसको-उब्जनी
		H5414		H4428		H8393
אֲנַחְנוּ: हामी-छौं	וְדוּלָה दूलो	וּבְצָרָה र-दूलो-सङ्कटमा	כְּרָצוֹנָם तिनीहरूको-इच्छाअनुसार	וּבְכֹהֲמֹתָנוּ र-हाम्रा-गाईवस्तुहरूमाथि	מִשְׁלֵי शासन-गर्छन्	וְעַל शरीरहरूमाथि
H0587			H7522	H0929	H4910	H1472

פ

—

भूमिको प्रशस्त फसलहरू राजाहरूका अधिनमा छ जसको अधिनमा हामीलाई हाम्रो पापको कारणले राखिदिनु भयो। तिनीहरूले हाम्रो शरीरहरू अनि हाम्रा पशुहरू माथि तिनीहरूको इच्छा अनुसार शासन गरे, अनि हामीहरू दूलो कष्टमा पारिरहेका छौं।

הֶחֱתוּם छाप-लगाउँछन्	וְעַל र-यसमाथि	וּכְתָבִים र-लेख्छौं	אֲמָנָה दृढ-प्रतिज्ञा	כְּתוּבִים लिखित-करार-गर्छौं	אֲנַחְנוּ हामी	אֵאת यो	וּבְכָל- र-यो-सबैको-कारणले
H2856		H3789	H0548	H3772	H0587	H2063	H3605
				כְּהֵינּוּ: हाम्रा-पुजारीहरू	לְוֵי हाम्रा-लेवीहरू	שָׂרֵינוּ हाम्रा-प्रधानहरू	
				H3548	H3881	H8269	

“यी सबै हुँदाहुँदै पनि हामी लिखित रूपमा बाचा बाँध्छौं।”